



WPISANIE DO POLSKICH KSIĄG AKTU STANU CYWILNEGO SPORZĄDZONEGO ZA GRANICĄ

USC/4

Wymagane dokumenty

1. Wniosek o wpisanie do polskich ksiąg aktu stanu cywilnego aktu sporządzonego za granicą,
2. Oryginalny odpis aktu stanu cywilnego sporządzonego za granicą.
3. Oryginał urzędowego tłumaczenia zagranicznego aktu stanu cywilnego dokonane przez: tłumacza przysięgłego wpisanego na listę przy Ministrze Sprawiedliwości, konsula lub tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich UE lub EOG; w przypadku, gdy odpis zagraniczny jest wydany na druku wielojęzycznym zgodnie z konwencją podpisaną w Wiedniu 8 września 1976 r. tłumaczenie nie jest wymagane.
4. Do wglądu dokument stwierdzający tożsamość.
5. Potwierdzenie dokonania opłaty skarbowej w wysokości 50 zł.
6. Wnioskodawcą może być:
 - osoba, której dotyczy zdarzenie,
 - inna osoba, która wykaże interes prawny lub interes faktyczny.

Opłaty

1. Opłata skarbową za wydanie odpisu zupełnego wynosi **50,00 zł**.
Opłatę należy dokonać w kasie Urzędu Gminy Nadarzyn lub na rachunek bankowy Gminy Nadarzyn: **PKO BP w Pruszkowie 21 1020 1042 0000 8202 0481 2956**.
2. Kasa Urzędu Gminy Nadarzyn jest czynna: poniedziałek 9.00 – 17.00, wtorek i czwartek 10.00 – 15.00, środa 8.00 – 15.00, piątek 8.00 – 14.00.

Miejsce złożenia dokumentów

1. Urząd Stanu Cywilnego w Nadarzynie, ul. Mszczonowska nr 24, tel. (22) 729 81 85 wew. 2130, 2134.
2. Godziny pracy urzędu:
poniedziałek 9.00 - 18.00, wtorek i środa 8.00 - 16.00, czwartek 8.00 - 12.00, piątek 8.00 - 15.00.

Jednostka odpowiedzialna

Urząd Stanu Cywilnego w Nadarzynie.

Termin i sposób załatwienia sprawy

Bez zbędnej zwłoki. Sprawy wymagające wyjaśnień, nie później niż w ciągu 1 miesiąca.

Kierownik urzędu stanu cywilnego dokonuje wiernego przeniesienia zagranicznego dokumentu stanu cywilnego bez żadnej ingerencji w pisownię imion i nazwisk osób wskazanych w zagranicznym dokumencie. Jeżeli osoba ma wcześniej sporządzony w Polsce akt stanu cywilnego może, wraz z wnioskiem o transkrypcję, ubiegać się o dostosowanie pisowni danych zawartych w zagranicznym dokumencie do reguł pisowni polskiej.

Tryb odwoławczy

Od decyzji odmawiającej wpisania zagranicznego aktu stanu cywilnego służy odwołanie do Wojewody Mazowieckiego w Warszawie za pośrednictwem kierownika tutejszego urzędu stanu cywilnego w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Kierownik urzędu stanu cywilnego odmawia dokonania przeniesienia zagranicznego aktu stanu cywilnego (transkrypcji), jeżeli:

- dokument w państwie wystawienia nie jest uznawany za dokument stanu cywilnego lub nie ma mocy dokumentu urzędowego lub nie został wydany przez właściwy organ, lub budzi wątpliwości co do jego autentyczności, lub potwierdza zdarzenie inne niż urodzenie, małżeństwo lub zgon,
- zagraniczny dokument powstał w wyniku transkrypcji w państwie innym niż państwo zdarzenia,
- byłoby to sprzeczne z podstawowymi zasadami porządku prawnego Rzeczypospolitej Polskiej.

Uwagi

Wniosek o wpisanie zagranicznego aktu stanu cywilnego można złożyć u wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego.

W przypadku wątpliwości co do autentyczności dokumentu i ważności zagranicznego aktu stanu cywilnego kierownik urzędu stanu cywilnego może wezwać wnioskodawcę do przeprowadzenia procesu legalizacji dokumentu.

Formy legalizacji:

- legalizacja pełna – przeprowadzana przez polskiego konsula,
- apostille – jeżeli dokument jest wystawiony przez władze państwa, które jest stroną Konwencji znoszącej wymóg legalizacji zagranicznych dokumentów urzędowych, sporządzonej w Hadze dnia 5 października 1961r. (Dz. U. 2005 Nr 112, poz. 938).

Zagraniczny dokument stanu cywilnego nie zawierający wszystkich danych podlega uzupełnieniu (patrz karta usług USC/9).

Jeżeli wniosek o wpisanie zagranicznego dokumentu składa pełnomocnik, zgodnie z regułami określonymi w art. 33 ustawy Kodeks postępowania administracyjnego, to od pełnomocnictwa pobierana jest opłata skarbową w wysokości 17 zł. Chyba, że pełnomocnictwo zostało udzielone małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu, wówczas nie podlega ono opłacie skarbowej.

Podstawa prawna

1. Ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2025 r. poz. 594 ze zm.).
2. Ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. o opłacie skarbowej (Dz.U. z 2025 r. poz. 1154 ze zm.).

Opracowanie: Iwona Malinowska